

УДК 811.161.1

## ШКАЛА ИСХОД БОЛЕЗНИ В ХАРАКТЕРИСТИКЕ КОНЦЕПТА «БОЛЕЗНЬ»

Троян С.В.

ФГБОУ ВПО «Омский государственный педагогический университет», Омск,  
e-mail: sveta-fajyz@mail.ru

В статье осуществляется описание шкалы градации исход болезни и смыслов, характеризующих концепт «болезнь», посредством описания антонимов «смерть» / «выздоровление» через их синонимический ряд. Актуальность настоящей статьи обусловлена тем, что болезнь представляет собой систему более широких представлений, чем здоровье. Именно отрицательный член оппозиции «больной /здоровый» – «болезнь» – очень активно осмысливается в языке, т.к. хорошее человек воспринимает как должное, а плохое становится постоянным объектом речи-мысли. Шкала исход болезни представляется как пространство между полюсами «смерть» и «выздоровление». Исход болезни градуирован автором на базе «хорошо» (выздоровление) – «плохо» (смерть). Автором описаны контекстуальные коннотативные характеристики шкалы исход болезни в полюсах «выздоровление» и «смерть», которые становятся очевидными в результате градуирования антонимов. Также в статье предлагается построение шкал для каждого вектора по признакам продолжительности, длительности, протекания, причине, завершения состояний, характеризующих исход болезни. В статье доказывается тезис, что практически любой концепт может быть описан с помощью шкалы градации.

**Ключевые слова:** концепт, скалярно-антонимический комплекс, шкала градации

## SCALE THE ILLNESS OUTCOME IN THE CHARACTERISTIC OF THE CONCEPT «ILLNESS»

Trojan S.V.

Omsk state pedagogical university, Omsk, e-mail: sveta-fajyz@mail.ru

In article the description of a scale of gradation an outcome of an illness and the meanings characterizing a concept «illness» by means of the description of antonyms «death» / «recovery» through their synonymic row is carried out. Relevance of the present article is caused by that the illness represents system of broader representations, than health. Negative member of opposition «sick/healthy» – «illness» – is very actively comprehended in language since good the person perceives as due, and bad becomes constant object of the speech thought. The scale an outcome of an illness is represented as space between poles «death» and «recovery». The outcome of an illness is graduated by the author on base «well» (recovery) – «badly» (death). The author described contextual connotive characteristics of a scale an illness outcome in poles «recovery» and «death» which become obvious as a result of graduation of antonyms. Also in article creation of scales for each vector on signs of duration, duration, course, the reason, end of the states characterizing an illness outcome is offered. In article the thesis is proved that practically any concept can be described by means of a gradation scale.

**Keywords:** a concept, skalyar and antonimical complex, a gradation scale

Настоящая статья посвящена описанию шкалы исход болезни, характеризующей концепт «Болезнь».

Понятие «концепт» рассматривается нами, вслед за Е.С. Кубряковой, как «оперативная содержательная единица памяти, ментального лексикона, концептуальной системы и языка мозга, всей картины мира, отраженная в человеческой психике» [4, с.90]. Концепты представляют собой те смыслы, которыми мы оперируем в процессе мышления и которые «отражают содержание опыта в виде неких «квантов» знания» [4, с.90].

«Болезнь» можно рассматривать, с одной стороны, как одну из оппозиций бинарного концепта «здоровье – болезнь», с другой – как самостоятельный концепт русской концептосферы. Отметим, однако, что и во втором случае связь с антонимичным понятием будет очевидной.

Как все пространство «здоровье – болезнь», так и полярные его зоны могут быть представлены в виде системы шкал и полей, или, иначе говоря, скалярно-антонимического комплекса. Впервые термин «скалярно-антонимический комплекс» был употреблен Н.Д. Арутюновой, которая обозначила таким образом объединение поляризованных значений, относящихся к одному параметру объекта (класса объектов), разделённых градационной шкалой [1]. На наш взгляд, система шкал концепта все еще недостаточно изучена в лингвокогнитологии, хотя неоднократно отмечалось, что с помощью скалярно-антонимического комплекса можно представить любой градуируемый концепт [6].

Градуальность, вслед за Ю. Воротниковым, мы понимаем как «семантическую категорию, суть которой заключается в отражении способности качественного при-

знака выступать в данном носителе в той или иной степени проявления относительно другого носителя или нормы этого признака, а также находиться в состоянии перехода от одной степени проявления к другой» [3].

Скалярно-антонимический комплекс концепта «Болезнь» может быть представлен несколькими блоками, каждый из которых характеризуется шкалами:

1. Болезнь – здоровье;
2. Больной – здоровый (о пациенте);
3. Наличие/отсутствие физических сил;
4. Внешние проявления болезни;
5. Диагноз (физическое заболевание, психическое заболевание, и др.);
6. Причины и возбудители болезни (внешние и внутренние);
7. Факторы, способствующие и препятствующие выздоровлению;
8. Исход болезни.

Каждую из шкал концепта можно представить, вслед за Н.Д. Арутюновой и Л.О. Тимошенко, исследовавшей антонимичный концепт «здоровье», как когнитивные категории направления, состояния, движения, степени и качества. Это обусловлено, прежде всего, тем, что в основе градуирования лежат одноименные онтологические категории [6].

Направление – это своего рода векторность. Каждая шкала имеет направление от большего к меньшему. Состояние: любой качественный признак можно понимать как состояние или смену состояний на шкале градаций. Движение, динамика – это характерная чертой шкалы градаций, связанная с качественно-количественной оценочной характеристикой увеличения или уменьшения признака. Степень выражается с точки зрения возрастания или убывания качества признака в градационном ряду и определяется самой шкалой, так как признак в ней всегда убывает или возрастает относительно нормы. Качество – это показатели шкалы, которые отличаются друг от друга.

Болезнь понимается как смена состояний человека (здоровье – заболевание – болезнь), а состояние относится к числу универсалий, в которых осуществляется событийно-динамическое представление мира. Состояние пациента также проявляет себя в динамике: тяжелое – средней тяжести – легкой тяжести – выздоровление, или тяжелое состояние – крайне тяжелое состояние – критическое состояние – смерть.

В настоящей статье предлагается описание шкалы градации исход болезни и смыслов, характеризующих концепт «Болезнь», посредством описания антонимов «смерть» / «выздоровление» через их синонимический ряд.

Шкалу исход болезни можно графически представить как пространство между полюсами «смерть» и «выздоровление». Нормой на данной шкале будет являться нормальное состояние организма или состояние средней тяжести, когда больному не угрожает смерть и осложнения, но выздоровление еще не наступило. Определенная таким образом норма является средней точкой – нейтральным значением между поляризованными. Рассмотрим значения, которыми представлена данная шкала.

Отрицательный край шкалы представлен лексемой «смерть». Рассмотрим синонимы, составляющие левый фланг шкалы, и упорядочим их по отношению к норме: средней тяжести – серьезное состояние – тяжелое состояние – чрезвычайно болезненное – катастрофическое – безнадежное – клиническое – предсмертное – смерть. К данному вектору относятся и фразеологические единицы между жизнью и смертью; не жилец на свете; при последнем издыхании, которые семантически выражают пограничное состояние человека. Состояние больного человека описывается в рассматриваемых единицах как близкое к гибели, несовместимое с жизнью. Исходом болезни является смерть.

Крайнее место на противоположном векторе шкалы занимает лексема выздоровление. Это «особое состояние организма, наступающее за окончанием какого-либо болезненного процесса и продолжающееся до полного восстановления нормального питания и деятельности всех органов» [7]. Упорядочим синонимы аксиологического плюса шкалы «выздоровление» по отношению к норме: норма (состояние средней тяжести) – восстановление – избавление – аналепсис – поправка – излечение – выздоровление. Сюда же относятся фразеологизмы становиться / встать / подниматься на ноги. Для обозначения выздоровления в семантике ФЕ участвует соматическая лексика [5], прежде всего слово «нога»: выздоровление знаменуется тем, что человек снова стоит на своих ногах: становиться / встать / подниматься на ноги – выздоравливать, оправляться от болезни.

Контекстуальная коннотативная характеристика шкалы исход болезни в полюсе выздоровление представлена следующими характеристиками: 1. Прямое указание на здоровье; 2. Косвенное описательное указание на здоровье как на результат лечения (например, лексема восстановление указывает на появление жизненной силы, но не указывает приобретение здоровье; лексема поправка указывает, что человек лишь пошел на поправку, т.е. находится

в процессе выздоровления); 3. Указание на лечение, как на причину выздоровления (ср.: излечение). Аксиологический полюс смерть состоит из синонимов, которые выражают тяжелое, близкое к смерти состояние человека, но не указывают на болезнь как на причину этого состояния. Все-таки смерть не всегда является результатом болезни, а болезнь не всегда является причиной смерти. Исходя из этого, выделим только одну характеристику – прямое указание на боль как результат болезни (ср.: чрезвычайно болезненное).

Нужно отметить, что свою шкалу может иметь каждый вектор, поэтому у каждой шкалы будет и своя норма, организующая данную шкалу. Так, градуировав каждый вектор по признаку продолжительности состояния, характеризующего исход болезни, можно выделить некоторые смыслы каждого из антонимов. По признаку длительности состояния выздоровление может быть долговременным и быстрым, а смерть может быть долгой, сиюминутной, быстрой. Причем следует подчеркнуть, что в данном ряду смерть необязательно указывает на болезнь как на причину. В то время как выздоровление всегда ассоциируется с избавлением от болезни.

По характеру протекания состояния выздоровление может быть тяжелым, легким, приятным. Смерть может быть мучительной, изматывающей, страшной.

По признаку причина исхода выздоровление может наступить по причине успешного лечения, соблюдения рекомендаций врача, изменения климата, устранения аллергена, постельного режима и под. Смерть может наступить по причине неправильного лечения, ошибки врачей, неизлечимой болезни, самолечения и под.

По характеру завершения данных состояний выздоровление может быть полным и неполным (ср.: Я еще не до конца поправился, но пришлось выйти на работу). Следует заметить, что исходом болезни может быть и хроническая стадия, которую мы можем отнести к неполному выздоровлению. При подобном исходе жизни человека ничего не угрожает, однако, появляются какие – либо ограничения, и болезнь, так или иначе, все равно напоминает о себе на протяжении всей жизни. Смерть же не может быть частичной. Она либо есть, либо ее нет. Однако в русском языке есть лексемы, обозначающие состояние человека, при котором он не совсем жив и не совсем мертв, например, клиническая смерть, кома. Устойчивое вы-

ражение «ни жив ни мёртв» характеризует такое состояние, при котором человек находится на границе между двумя взаимоисключающими состояниями жизни и смерти. Данный пример доказывает, что смерть также может быть как бы «неполной», т.к. возникает представление о существовании некоего переходного состояния. Состояние комы, воспринимаемое большинством обывателей как переходное, трактуется как «тяжёлое болезненное состояние, связанное с нарушением сознания и резким ослаблением реакции организма на внешние раздражители», но человек жив [2].

Подытожим. Семантическая категория градуальности и шкала градации позволила выявить определенные смыслы, входящие в концепт «Болезнь». Это доказывает тезис, что практически любой концепт может быть описан с помощью шкалы градации. Исход болезни может быть градуирован на базе «хорошо» (выздоровление) – «плохо» (смерть).

Сравнительный анализ противоположных аксиологических плюсов доказывает, что лексика ряда смерть количественно существенно преобладает над лексикой ряда выздоровление. Синонимический ряд смерть содержит большее количество лексических единиц, а также имеет большее, по сравнению с рядом выздоровление, количество фразеологических синонимов. Таким образом, смерть представляет собой систему более широких представлений, чем выздоровление. Понятия смерть и выздоровление входят в концептосферу РЯКМ, а сущность их противопоставления заложена в противопоставленности психического и физического состояния субъекта.

#### Список литературы

1. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений: Оценка. Событие. Факт. – М.: Наука, 1988. – 341 с.
2. Большой толковый словарь русского языка / Сост. и гл. ред. С. А. Кузнецов. – СПб.: Норинт, 2000. – 1536 с.
3. Воронников Ю.Л. Безотносительные степени качества в русском языке// Известия АН С ЛЯ. 2000. -Т.59, №1.- С.36 – 44.
4. Кубрякова Е.С. Части речи с когнитивной точки зрения. – М., 1996. – 347 с.
5. Лебединская, В. А. Семантика процессуальных фразеологизмов: учебное пособие Текст. / В. А. Лебединская, Н. Б. Усачёва. – Курган: Изд-во Курганского госуниверситета, 1999.–186с.
6. Тимошенко Л.О. Шкала здоровье хорошее – плохое // Лингво-методические и культурологические проблемы обучения иностранным языкам в вузе. – Уфа: БашГУ, 2005. – 267 с. – С.197 – 199.
7. Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефрона. – СПб.: Семеновская Типолитграфия (И.А. Ефрона), 1890-1907. – Том VIIA (14). Выговский – Гальбан.